联 合 国 S/PV.4721



安全理事会

第五十八年

临时逐字记录

第四七二一次会议

2003 年 3 月 19 日星期三上午 10 时 30 分举行
纽约

主席：	法尔先生	（几内亚）
成员：	安哥拉	埃尔德·卢卡斯先生
	保加利亚	塔夫罗夫先生
	喀麦隆	贝林加·埃布图先生
	智利	巴尔德斯先生
	中国	王英凡先生
	法国	加卢佐·德维尔潘先生
	德国	菲舍尔先生
	墨西哥	阿吉拉尔·辛塞尔先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	俄罗斯联邦	伊凡诺夫先生
	西班牙	阿里亚斯先生
	阿拉伯叙利亚共和国	沙雷先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

伊拉克与科威特间局势

03-28603 (C)

上午 10 时 45 分开会

通过议程

议程通过。

伊拉克与科威特之间局势

主席(*以法语发言*):我谨通知安理会，我收到伊拉克代表的来信，信中他要求受邀参加对安理会议程上项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意，我提议，根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，杜里先生(伊拉克)在安理会议席就座。

主席(*以法语发言*):根据安理会先前协商达成的谅解，我认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条向联合国监测、核查和视察委员会执行主席汉斯·布利克斯先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请布利克斯先生在安理会议席就座。

根据安理会先前协商达成的谅解，我认为安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条向国际原子能机构总干事代表古斯塔沃·兹崂文嫩先生发出邀请。

就这样决定。

我请兹崂文嫩先生在安理会议席就座。

我欢迎秘书长科菲·安南先生阁下出席本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上项目。安全理事会是根据其先前协商中达成的谅解开会的。

我首先请联合国监测、核查和视察委员会执行主席汉斯·布利克斯先生发言。

布利克斯先生(*以英语发言*):联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)是根据安全理事会第 1284(1999)号决议所建立，并且能够进入伊拉克和在几乎三年后开始执行其检查工作。

我们已经开展的三个半月的检查工作之后才提出工作方案草案似乎有些奇怪。然而，安理会希望在开始检查工作之后给我们一些时间来拟定方案是完全有理由的。我们在伊拉克、拉纳卡和纽约积累我们的资源以及在伊拉克检查的几个月里，我们得到了许多对于起草我们的工作方案和选择重要的所剩解除武装任务有用的信息。没有这些知识和实际经验起草该方案是不可能的。

第 1284(1999)号决议所确定的时间表被理解为，最迟不得晚于 3 月 27 日提交工作方案给安理会批准。为了满足安理会成员的愿望，我们与本周一已经完成工作方案的草案。我注意到，在同一天我们同其他联合国单位被迫命令从伊拉克撤出我们所有的检查人员和其他国际工作人员。

自然令我感到悲哀的是，在伊拉克所开展的三个半月的工作没有能够使人们相信伊拉克不存在大规模毁灭性武器或其他被禁止的武器，我们的检查工作不再有时间，以及现在军事行动似乎迫在眉睫。

与此同时，令我感到松一口气的是，昨天能够撤出所有联合国国际工作人员，包括监核视委和国际原子能机构的工作人员。我指出，伊拉克当局为此给予了充分合作，我们向拉纳卡撤出的行动是安全和有次序的。一些敏感设备也被运往拉纳卡，其他的设备留在当地，我们在巴格达的办事处已封闭。一些检查工作人员将暂时逗留拉纳卡，拟定检查报告。其他来自我们受训人员名单上的工作人员将回家，回到他们过去的职位上去，如果有需要的话能够重新加入。

我想就方案草案谈几点具体意见。我注意到有人提出建议，具体的解除武装问题可以在具体时间范围内得到处理和解决。方案没有建议这样的做法，根据这一做法，比如说我们将努力在三月份处理和解决炭疽病毒和 VX 问题，在四月份处理和解决无人空中飞行器和遥控飞行器的问题。到目前为止我们所开展的工作中，我们是广泛开展工作的，没有忽略任何一项

被确定的解除武装问题。然而，安理会显然是能够确定一些在具体时间范围内解决的问题，正如各位成员面前的方案草案挑选了 12 项关键任务那样；在这 12 项任务上取得进展能够影响到安理会对伊拉克根据第 1284(1999)号决议所提供的合作情况。无论采取何种做法，结果将取决于伊拉克在实质性问题上的积极合作。

我要补充说明，在我上次报告中，我谈到伊拉克就一些没有得到解决的问题所提供的信息。自那以来，伊拉克又提交了有关这些问题的一些信件。应该承认伊拉克的这些努力，但是正如我在 3 月 7 日安理会上所指出的那样，必须清醒地判断如此提供的信息的价值。迄今为止，我们的专家发现，从实际意义上讲，只提供了有助于解决所剩问题的有限的新信息。

根据第 1284(1999)号决议，监核视委的工作方案应提交安理会批准。然而我注意到，监核视委检查人员和其他部署在伊拉克的资源大批工作人员为实施而起草和拟定的方案似乎在目前局势下似乎只能有非常有限的现实意义。

监核视委是安全理事会的附属机构。在安理会就该委员会作用和职能作出新决定以前，以前的决议只要切实可行就仍然有效。安理会显然应该考虑采取下一步骤。

我希望安理会在进一步审议工作中认识到，监核视委工作人员是一批独特的国际专家，他们忠于联合国并受过大规模毁灭性武器领域的视察培训。虽然国际原子能机构(原子能机构)拥有庞大的娴熟核视察人员部门，禁止化学武器组织也有许多娴熟的化学武器视察员，但没有哪个国际组织在生物武器和导弹领域拥有合格的视察人员。监核视委秘书处在具体学科问题和广泛的大规模毁灭性武器扩散问题分析方面也有熟悉情况的合格工作人员。随着人们越来越关注此类武器的扩散问题，这种能力可能对安理会来说十分宝贵。

主席(以法语发言)：我现在请原子能机构总干事代表古斯塔沃·兹劳维南先生发言。

兹劳维南先生(以英语发言)：我谨通知安全理事会成员，原子能机构总干事今天根据安全理事会第 1284(1999)号决议第 7 段递交了原子能机构的工作方案。

正如安理会可能看到的那样，这份工作方案无须加以说明，如果安理会作出决定，总干事今后随时准备同安全理事会一起讨论原子能机构的工作方案。

主席(以法语发言)：我愿在安理会成员发言前回顾我们达成的谅解，即与会者的发言以不超过七分钟为限，以便使安理会能够按其时间表有效地工作。

我现在请德国副总理兼外交部长约施卡·菲舍尔先生阁下发言。

菲舍尔先生(德国)(以英语发言)：我要感谢安全理事会主席在此困难时刻工作得十分出色。

安全理事会今天是在戏剧性情况下在此开会的。世界目前面临着一触即发的伊拉克战争。

安全理事会不能对此局势保持沉默。今天我们的任务超过以往任何时候，一定要捍卫安理会的职能并维护其相关性。我们今天再次来纽约开会就是为了强调这一点。

过去几小时的事态发展根本改变了国际形势，使联合国的实地工作陷入僵局。这些事态发展引起人们最深切的关切。

尽管如此，我仍要感谢布利克斯先生通报工作方案。德国即使在目前情况下仍完全支持他的做法。这份实际阐明未决解除武装问题的工作方案现在就摆在我们面前。该方案提出了短期内以和平方式解除伊拉克武装的明确和令人信服的方针。

我要特别在今天强调这个事实。通过支持这些要求和严格的最后期限，和平解除伊拉克武装是有可能的。因此，和平手段并未耗尽。同样出于这个原因，德国坚决反对迫在眉睫的战争。

令我们深感遗憾的是，我们根据安全理事会第 1441(2002)号决议以和平手段解除伊拉克武装的大量努力似乎没有任何机会取得成功。我们曾在过去几

个星期中多次同法国和俄罗斯合作提出各项提案，力求使含有明确解除武装步骤和最后期限的视察制度更为有效，最近一次提出提案是 3 月 15 日。

其他成员也提交了建设性提案，直到谈判最后时刻。我们感谢他们做出努力。

在过去几天中，我们大大接近于实现我们的共同目标：即通过彻底和全面的军备控制有效对付伊拉克大规模毁灭性武器构成的危险。特别在最近几个星期中，解除武装工作取得了实质性进展。销毁萨姆德导弹工作也取得进展：其中 70 枚导弹现已销毁。巴格达政权已在压力下开始澄清有关 VX 毒剂和炭疽的未答复问题。

伊拉克的合作意愿并不令人满意。它犹豫不决并十分缓慢。这是安理会的一致认识。但能把它认真地视为不顾一切可怕后果发动战争的理由吗？

毫无疑问，特别近几周来，巴格达已开始提供更多的合作。伊拉克向监核视委和原子能机构提供情报是朝正确方向采取的步骤。巴格达正在满足越来越多的安全理事会决议所载要求。然而，我们为何现在——特别是现在——放弃我们以和平手段解除伊拉克武装的计划呢？

大多数安全理事会成员都认为，现在没有任何理由打破在联合国监督下从事的解除武装进程。

在这方面，我要阐明以下三点。第一，安全理事会没有失败。我们必须反驳这种荒诞的说法。安全理事会提供了和平解除伊拉克武装的工具。安全理事会对联合国外发生的情况不负有任何责任。

第二，我们必须明确阐明，军事干预政策在任何情况下都没有任何信誉。我国人民不支持这项政策。捍卫安全理事会的团结本来不用花这么大力气。《联合国宪章》中没有任何以军事手段改变政权的依据。

第三，我们必须维护视察制度并核可这项工作方案，因为我们在军事行动结束后需要它们。第 1284(1999)和 1441(2002)号决议即使需要做些调整，但仍然有效。

德国相信，联合国和安全理事会必须继续在伊拉克冲突中发挥核心作用。这对世界秩序至关重要，今后也必须继续发挥这种作用。联合国是维持和平与稳定、在当今和未来世界中和平调和各方利益的关键机构。没有任何东西可以替代联合国的捍卫和平职能。

安全理事会负有促进世界和平和国际安全的主要责任。在过去几个星期乃至几个月中，全世界数以百万计人民所关注的有关伊拉克危机的谈判表明，安全理事会缔造和平的作用切合实际、不可或缺。没有任何东西可以替代这种作用。

我们仍然需要有效的国际不扩散和裁军制度。该制度可以利用在这一进程中制定的各项文书消除大规模毁灭性武器扩散危险，以便使世界成为更安全的场所。联合国是这项工作唯一适当的框架。没有人会严肃地认为今后应进行解除武装战争。

我们对伊拉克战争的人道主义后果深感关切。我们现在的任务是尽力避免人道主义灾难。

秘书长将就这个问题提出提议。昨天，安全理事会宣布，它愿意讨论这些提议。联合国通过石油换取粮食方案，向 60%的伊拉克人民提供了必需品。今后必须利用这种经验。

占德国和欧洲相当大多数的人民对伊拉克即将发生战争深感不安。我们大陆经历了太多的战争恐怖。凡是了解欧洲历史的人都理解，我们并不是生活在金星上，而是火星的幸存者。战争是可怕的，对受战争影响的人，对我们所有人，战争都是一大悲剧。只有在真正用尽所有和平办法之后，才能将战争作为最后办法使用。

然而，在过去几年里，德国有两次承认必须进行战争，因为所有和平办法都已经证明是无效的。

在科索沃，德国与盟国并肩战斗，防止大规模驱逐阿族居民，防止即将发生的种族灭绝行动。在阿富汗，在美国政府和人民受到可怕和罪恶攻击之后，德国也同样采取行动，打击塔利班和基地组织的残酷和

危险的恐怖主义。而且我们仍然坚持我们在这场反恐斗争中作出的承诺。

但是，今天，我们德国并不认为，除武力这个最后选择外，没有其他办法。恰恰相反，我们认为，可以利用和平手段解除伊拉克武装。因此，无论可能性有多小，我们都将利用任何机会，促进和平解决问题。

主席(以法语发言)：下面请法国外交部长德维尔潘先生发言。

德维尔潘先生(法国)(以法语发言)：再过数小时就将爆发敌对行动，今天，在这个时刻，我们举行会议，再次根据各自所作承诺，交流意见，但同时我们也将共同概述我们必须选择的道路，以恢复团结精神。

我谨再次重申，法国认为，战争只能是最后选择，而集体责任仍然是既定规则。无论我们多么厌恶萨达姆·侯赛因的残酷政权，对伊拉克以及对我们将共同面对的任何危机都必须实施这个规则。

布利克斯先生提出了工作方案，巴拉迪先生今天也有代表参加会议，我谨感谢他们持续努力，感谢他们取得的结果。他们的方案告诫我们，仍然存在明确和可信的前景，可以和平地解除伊拉克武装。工作方案提出了解除武装的各项任务，并且列出了这些任务的优先秩序，工作方案提出了完成这些任务的现实时间表。

报告提出上述任务和时间表，确认了我们一直都知道的事实。不错，武检活动正在产生明显的结果。不错，武检活动有可能通过和平手段在较短时间内有效地解除武装。

我们在第 1441(2002)号决议中共同确定的道路仍然存在。虽然这条道路今天受到阻碍，但我们知道，必须尽早恢复这条道路。

两天前，安理会注意到秘书长从伊拉克撤出武检人员和所有联合国人员的决定。因此，他们执行任务的活动暂时停止。在时机成熟时，我们必须完整地了解伊拉克的武器方案，解除伊拉克武装。届时，武检人员将作出决定性贡献。

对此不能有任何的误解——我们面临的是两种世界观之间的选择。

有人选择使用武力，认为通过迅速采取预防行动可以解决世界复杂问题，相比之下，我们选择采取坚定行动和长期办法，因为在今日世界里，为了保证我们的安全，我们必须考虑到许多危机及其许多方面，包括文化和宗教方面。如果没有对话，不尊重他人，不严格遵守各项原则，那么在国际关系中就不可能建立任何持久的关系，民主国家尤其应该树立榜样。如果忽视这一点，就可能造成误解、激进活动和盘旋上升的暴力活动。在存在分裂和古老冲突的中东地区尤其如此，在这个地区，我们的主要目标必须是建立稳定局势。

对那些希望通过在伊拉克采取武装行动消除扩散危险的人，我谨指出，他们正在剥夺自己解决其他类似危机的重要工具，我们对此感到遗憾。伊拉克危机使我们建立了一种工具——武检制度，这是前所未有的，可以成为一个模式。为什么不能展望在这个基础上建立一个有创造性的永久机构——联合国主持的裁军机构？

对于那些认为通过在伊拉克采取的行动可以铲除恐怖主义祸患的人，我们说，他们可能不能实现自己的目标。在这样一个不稳定地区使用武力只会加剧紧张局势，加深分裂，助长恐怖主义。

虽然在面临这些威胁时，我们存在着分歧，但我们具有共同的集体责任，恢复国际社会的团结。联合国必须在伊拉克继续开展活动，协助实现这个目标。在这方面，我们必须共同承担一些义务。

首先，我们必须医治战争创伤。战争总会产生受害者、苦难和流离失所者。因此，现在就必须紧急做好准备，提供必要的人道主义援助。这项任务必须超越我们的分歧。秘书长已经开始动员各联合国机构。法国将充分参加援助伊拉克人民的集体行动。必须在安全理事会权威下继续开展石油换取粮食方案，必须作出必要的调整。我们等待着秘书长的提议。

其次，必须建设和平。没有任何一个国家能够单独建设伊拉克的未来。更重要的是，没有任何国家可以声称具有必要的合法性。这项工作的法律和道义权威只能来自联合国。我们的行动必须遵守两项原则：尊重伊拉克的统一和领土完整，维护其主权。

同样，应该由联合国制订该国经济建设的框架——这个框架必须确认两个相互补充的原则：透明以及开发该国资源造福于伊拉克人民。

我们的行动还必须扩大到我们必须共同处理的其他威胁方面。

鉴于这些威胁的性质，今天已经不能够漫不经心地处理这些威胁。举例而言，有组织犯罪网络助长恐怖主义；恐怖主义依附于无法律秩序地区；区域危机使它兴旺；世界分裂使它得到支持；它使用一切可以利用的资源——从最原始的到最尖端的资源，从小刀到它可以获得的任何大规模毁灭性武器。

为了处理这种现实情形，我们必须团结，必须同时在所有阵线采取行动。因此，我们必须不断行动。

本着这种精神，法国再次呼吁各国元首和政府首脑在安全理事会举行会议，对我们今天面临的各项重要挑战作出反应。

让我们加强反恐斗争。让我们利用我们能够利用的所有经济、法律和政治武器，无情地打击恐怖主义网络。

让我们为反对大规模毁灭性武器扩散的斗争注入新的动力。法国已经建议，各国国家和政府首脑在下届大会期间另外开会，共同制定新的行动优先次序。

让我们重新恢复解决破坏整个地区稳定的区域冲突的主动努力，我指的特别是巴以冲突。该地区各人民还要忍受多大痛苦，才能迫使我们打开和平大门？我们决不能听任局势发展到不可收拾。

在一个威胁不对称、以弱抗强的世界中，信念的力量、说服的能力和改变人心的能力，同军队数量一样重要。它们不能代替军队，但它们是一个国家影响力不可或缺的因素。

在这个新世界中，国际社会的行动必须以原则为指导。

第一是尊重法律。法律是国际秩序的基石，在任何情况下都必须应用，在作出动用武力的最严重决定时更是如此。只有这样，武力才能合法；只有这样，武力才能恢复秩序与和平。

其次是捍卫自由与正义。我们决不能在我们核心价值问题上妥协。只有在我们的意见符合联合国根本理想时，才应该听取。

最后是对话与宽容的精神。世界各国人民从来没有像现在这样热切向往尊重这一精神，我们必须倾听他们的呼声。

我们看得很清楚。联合国从来没有像今天这样必不可少。必须由联合国拿出应付这些挑战的决心，因为联合国是国际法和国际法制的起源地，因为联合国代表各国人民说话。

对武装冲突的危险，必须用一致高涨的负责精神作为反应——即聚结在此纽约安全理事会上国际社会的声音和行动。这符合大家的利益：参与冲突的国家、该地区各国和人民、整个国际社会。面对一个世界危机，我们有道德和政治义务恢复希望与团结的生命线。

后代如何评判，将取决于我们促进我们的价值观，促进我们的共同命运，促进和平，应付这场重大挑战的能力。

主席(以法语发言)：现在我请俄罗斯联邦外交部长伊戈尔·伊万诺夫先生阁下发言。

伊万诺夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：安全理事会通过一致通过第1441(2002)号决议，承担了推动伊拉克解除武装进程的严肃责任。今天成员们面前有联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)和国际原子能机构(原子能机构)负责人关于已完成工作情

况的报告，特别是他们关于必须如何才能最终解决伊拉克大规模毁灭性武器问题的建议。我们不怀疑，监核视委和原子能机构已在伊拉克建立了一套运作有效的核查机制，他们有能力在现实的时间范围内完成他们的任务。

布利克斯先生和巴拉迪先生的报告令人信服地表明，国际核查人员已成功地取得了确实的结果。我不谈具体例子，它们是众所周知的。非常重要的是，由于国际社会团结一致，由于各国共同对伊拉克当局施加的压力，包括在该地区驻军，巴格达已经满足了核查人员规定的几乎每一个条件，没有对核查人员的工作设置任何严重障碍。因此我们可以说，国际核查人员如果有机会继续工作，完全能完成和平解除巴格达武装的进程。

因此，安全理事会通过在伊拉克部署国际核查人员，通过为他们的工作建立必要条件，已经充分肩负起它作为负责维护国际和平与安全主要机构的义务。即使那些今天对安理会在解决伊拉克问题中的作用表示怀疑的人也不得不承认，他们将没有选择，不得不把这一问题重新提交安理会，只有安理会才有权全面解决伊拉克问题。

考虑到所有这些情况，我们认为，第一，我们应该代表安全理事会，向国际核查人员的工作表示最崇高的敬意，并向他们，以及监核视委和原子能机构领导人布利克斯先生和巴拉迪先生表示，我们支持和感谢他们已经完成的出色工作。

第二，我们应该批准他们提出的报告，报告明确地介绍了伊拉克境内违禁武器方案的现状。

第三，由于目前伊拉克问题困难，我们应注意到秘书长决定把核查人员撤出伊拉克，因为他们的安全受到威胁。

第四，因为监核视委和原子能机构的任务还没有彻底完成，因此核查人员在伊拉克的工作还没有结束，只是暂停。为了进一步解决这一问题，安全理事会必须按照第 1284(1999)和 1441(2002)号决议，重新审查继续核查工作问题。

我们只能表示遗憾，正当非常有可能通过核查解除伊拉克武装之时，又提出了与第 1441(2002)号决议或其他有关伊拉克问题的联合国决定无直接关系的问题。这些决定无一授权在《联合国宪章》范围以外不对伊拉克使用武力；无一授权用暴力推翻一个主权国家领导人。这种行动如果发生，将无助于加强国际社会的团结，世界现在正迫切需要团结和团结努力，首先是为了打退国际恐怖主义这样一个真实和全世界共同的威胁。

俄罗斯深信有必要尽快采取一切可能的行动来解决目前的危机局势，严格依照《联合国宪章》和国际法的规定，将伊拉克问题置于政治解决的框架之内。只有这样，我们才能确保为继续开展必要和有效的多边合作创造条件，以对付全球威胁和挑战，同时维护联合国安全理事会的中心作用。

2001 年 9 月 11 日在美国人民遭受可怕悲剧的时候，俄罗斯总统弗拉基米尔·普京第一个给美国总统乔治·布什打电话，向他表示声援和支持。这些是全体俄罗斯人民表达的真诚感受。

如果今天我们确实有不可辩驳的事实证明存在来自伊拉克领土而且针对美利坚合众国的直接威胁，那么俄罗斯会会毫不犹豫地随时动用《联合国宪章》规定的一切措施来消除这一威胁。然而，安全理事会今天并未掌握这些事实。因此，我们希望依靠监核视委和原子能机构的活动来实现政治解决，这两个机构是国际社会所充分信任的。

主席(*以法语发言*)：我现在请阿拉伯叙利亚共和国副总理兼外交部长法鲁克·沙雷先生发言。

沙雷先生(阿拉伯叙利亚共和国)(*以阿拉伯语发言*)：在这个痛苦的关键时刻，我没有什么话要对迫在眉睫的对伊拉克战争的受害者说。我只想念一下《联合国宪章》序言部分中的几句话：

> “我联合国人民同兹决心欲免后世再遭今代人类两度身历惨不堪言之战祸，……力行容恕，彼此以善邻之道，和睦相处，并集中力量，以维持国际和平及安全……”。

这是 58 年前《联合国宪章》中所载明的最重要的神圣承诺。其余部分都是细节内容。

我要提醒各位——在这里的和不在这里的——美利坚合众国 1945 年在旧金山签署了《联合国宪章》，而容纳我们从事审议工作的这个历史性建筑也是半个世纪前在美利坚合众国纽约市这一世界上人口最稠密的城市中修建的。这两个大城市分别俯瞰太平洋和大西洋，生活在美洲大陆这两个大城市之间的美国人民有着多元性和多样性，他们是国际社会的一个缩影，是世界上任何一个国家都不能比的。

接下来自然要谈谈一些实质性问题：我们是否会处理紧迫的伊拉克问题及其对中东和全世界的影响，我们是否会讨论已被遗忘的巴勒斯坦事业及其长期积累的对全世界的悲剧性后果。

第一个问题是：美国及其盟国联合王国是否可以免于自己对这两个事业及其迄今灾难性后果的责任？历史——尤其是联合国的历史——是最好的见证。

第二个问题是：美国是否可以把在联合国内难以就两个问题达成建设性解决办法作为借口，进而将失败归咎于安全理事会？是谁说安全理事会的任务是发动战争，而不是建立和平？从何时起，建立和平成了任何国际危机中可轻易实现的一种成就？

正如昨天在华盛顿已宣布的那样，几个小时之内，一场侵略战争将针对伊拉克展开。人们情绪激昂——也许与那里的气温一样高。到目前为止，任何有远见卓识的人都知道，这是一场不公正而且也没有道理的战争。它到头来将成为那些主张并推动战争的人头上的阴影，而不会提升他们在历史上的地位。

这场战争并不是为了一种合理更不是公正的理由发动的。在即将对伊拉克发动战争以消除确实威胁到邻国的大规模毁灭性武器的同时，以色列即有着大批此类武器，尤其是核武器，而且它的储存量甚至是一些主要大国所不能比的。没有任何人无视这些武器对其近邻和并不那么紧接的邻国的威胁。如果说国际监测和视察进程在伊拉克境内没有效果也没有作用的话，那么假如以色列没有此类武器，为何它却是中东地区唯一一个国家拒绝接受对其大规模毁灭性武器进行任何国际视察或监督，从而推翻这方面对它的所有指控？

叙利亚对安全理事会第 1441(2002)号决议投了赞成票。我们当时这样做是因为我们认为应该支持国际意愿，寻找和平解决伊拉克危机的办法并以和平手段消除伊拉克的大规模毁灭性武器。自通过第 1441(2002)号决议以来，由于伊拉克与视察人员就程序和实质问题开展了积极和主动的合作，视察进程已产生具体的结果。事实上，视察人员不止一次地说，他们需要几个月，而不是几年的时间来完成交付给他们的任务。然而，我们现在被告知，战争会在几天甚至几小时内爆发。这就好象战争已成为一种不可避免的命运，好象它是世界每个地区民众的普遍要求，而不是相反的情况。

对于一些人纯粹因为不能成功地将其意志和立场强加给安全理事会和联合国而质疑安理会甚至整个联合国的作用，叙利亚要表示极其遗憾和关切。

我们的注意力，以及世界大多数国家的注意力已经被引向某些国家企图为不能通过一项授权对伊拉克使用武力的决议草案而责怪安全理事会——也许是安理会某一个成员——的做法。这种企图蓄意忽略这样的事实，即安理会大多数成员反对通过一项授权使用武力的决议草案的主张，从而使任何国家都没有必要使用否决权。

随着安全理事会一致通过第 1441(2002)号决议，为解决伊拉克问题确定了基本的国际职责范围。安全理事会会议的逐字记录包括了正匆忙要对伊拉克进行战争的那些成员的评论，其中表明它们确信，该决议不允许规避国际法，也不允许不先回到安全理事会而对伊拉克发动攻击。我们明确反对那些违背该决议的国家的看法，特别是鉴于它们可以肯定伊拉克不拥有大规模毁灭性武器，我们也反对这样一些国家的看法，它们按照目的正当可以不择手段的臭名昭著主张极力蓄意诋毁该决议的内容。这一点具有特别重大的意义，因为该决议第 12 段要求安全理事会召开会议，讨论与执行该决议条款有关的任何问题。叙利亚认

为，忽略该段落，要求检查人员突然从伊拉克撤出或中断其工作，这种做法也毫无疑义地表明，其目的并不是解除伊拉克的大规模毁灭性武器，而是违反所有准则和法律，占领伊拉克并掠夺其自然资源。

今天，叙利亚明确反对针对伊拉克进行战争的狂热要求，就象在 1990 年它反对占领科威特一样。叙利亚认为没有任何法律或道义方面的理由来为这项破坏性选择辩护，特别是在安全理事会的构架之外。违反国际法并公然严重违反《宪章》，发动一场战争，以寻求让弱肉强食规则凌驾在国际法制之上的隐藏目标，世界各国可以用什么逻辑来为这样做而向自己的人民提出辩解？难道联合国检查人员没有向安理会证实伊拉克自第 1441(2002)号决议通过以来一直与他们进行积极的合作？难道我们没有清楚地看到伊拉克人销毁萨穆德 2 型导弹，对国际检查人员的要求作出回应？某些人怎么能够否认伊拉克已经提供大量证据和一份又一份的文件来证明它没有大规模毁灭性武器？世界各地有多少人相信伊拉克对美国的安全和美国人民构成威胁？如果这样一种宣称正确或基于事实，我们就必须考虑到，不仅仅是伊拉克，而且世界各地还有 150 多个国家也对美国的安全和完整构成威胁。这些国家都有正在活动或潜伏的“基地”组织的基层人员——美国政府很清楚这一事实。根据国际专门机构的记录，这些国家也拥有某种申报或未申报的大规模毁灭性武器。这些记录也表明，美国拥有世界上这种致命武器的最大库存。

如果我们考虑到星期一发出的美国最后通牒的文字和精神，我们只能得出这样的结论：战争的目的是消灭一个人或某些人或将他们绳之以法。确保正义是不是一个作为杀害成千上万无辜伊拉克人的必然结果的目标？我们是否已经回到中世纪，或者我们是不是真的在二十一世纪？

世界上任何人都有权利谴责这种行动，并考虑其消极后果。美国可能决意忘记对手无寸铁的巴勒斯坦人民的谋杀和大屠杀，但是，它怎么能够决然忘记下面的事实？最近，一位美国和平活动人士雷切尔·科里被以色列的推土机压死。

最后，我谨表示赞扬在安全理事会支持和平解决这个问题的安理会成员国表现出高度的责任感，非常忠实地表达了国际社会不分种族或信念的大多数成员的立场。它们也反映出数以百万计人民的情绪，在世界各地成千上万的城市里，这些人进行反对战争、支持和平的示威游行。我们非常赞赏安全理事会某些成员采取的原则性立场，他们决然采取坚定的立场，不顾可能出现的困难和挑战，支持公理和正义，而不是屈服于压力或短期的利益，更没有屈服于胁迫。

我们也表示希望，在这最后的时刻，仍然可以作出和平的选择，智慧和历史远见能够占上风，而且能够为中东人民和整个世界的繁荣实现公理和正义。

在这个关键的时刻，叙利亚敦促有关方面关闭战争机器，使数百万无辜伊拉克人的生命以及他们的新压迫者的生命免遭伤害，这些新压迫者正在以先进的装备行军数千英里，高举解放的大旗，就象神话一样。许多人——包括许多美国人——为维护自由和独立，一直反对外国占领者。这就是历史的逻辑。这就是历史的行进——这一行进将继续下去，不管前头有多少挑战和障碍。

阿克兰先生(巴基斯坦)(以英语发言)：今天，在世界历史的一个重大的、也许是悲剧性的时刻，我们正在举行会议。我们正在开会，是因为和平解决伊拉克问题的希望即将破灭。这无疑是安全理事会和联合国的一个悲伤的时刻，因为联合国的主要使命是和平。

正如秘书长最近所言，战争总是灾难性的。战争导致重大的人类悲剧。我们本来希望，我们可以确保执行安全理事会各项决议，以便通过和平手段解除伊拉克的大规模毁灭性武器。不幸的是，在持续若干星期的详细的讨论期间，安理会不能为任何提案——不管是桌面上的提案，还是在成员之间进行非正式审议的提案——找到一致立场。巴基斯坦始终主张和平解决。我们强调，应利用一切可能的途径实现和平解决，武力的使用必须是作为最后手段。

正是在这种背景下，巴基斯坦急切地等待着联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)完成其有关其

工作方案以及有关其剩余的关键裁军任务的文件的工作。我感谢布利克斯先生再次到安理会提出这些文件。我还感谢巴拉迪先生概要说明国际原子能机构(原子能机构)在伊拉克核武器能力方面取得的成绩。他们都以最彻底、专业和客观的方式进行了工作。安理会应非常感谢他们。

我们已仔细研究了工作方案，以及布利克斯先生及其工作队所确定的 12 项其余关键裁军任务。我们认为，如果能够保证和及时地获得伊拉克的充分和无条件合作，则它们可以成为完成伊拉克的裁军过程的有用基础。令人遗憾的是，由于当地局势的发展，监核视委和原子能机构显然将难以在目前执行其任务。尽管如此，我们同意，第 1284(1999)和 1441(2002)号决议继续有效并适用于今后。

我们认识到秘书长已作出决定，暂时从伊拉克撤出所有联合国人员，包括监核视委和原子能机构的工作人员。其理由是需要始终确保联合国人员的安全。我们支持秘书长的决定。我们认为，在目前情况下，他没有选择，只能优先考虑联合国人员的安全。秘书长已通知安理会成员，意已在实际上暂停监核视委和原子能机构的活动，以及联合国的其他任务。我们理解这种必要性，并等待着在条件允许时联合国人员，包括视察人员能够恢复和完成其任务。确实，长期的检测任务将要求他们返回伊拉克。因此，我们设想，目前的结构将得到保持。

在过去几周中，全世界的注意力都集中在安全理事会。尽管我们所有人都作出最大努力，但安理会未能达成统一立场，采取一致行动。成员国之间存在着分歧——我们认为是诚意的分歧。巴基斯坦认为，尽管未能达成协商一致意见，安全理事会能够继续发挥其作用。安全理事会必须维护国际法，它必须公正和始终一贯的这样做。它必须谋求实施其所有决议。在这方面，我想提及那些与巴勒斯坦问题有关的决议，特别是与查谟和克什米尔问题有关的决议。在查模和克什米尔，一个民族在过去 50 年中一直在挣扎和死亡。安全理事会象征着人类对和平的最大希望。我们继续对这一点怀有信心。

我们很可能将面对的新局势无疑将改变我们的优先次序。今天，我们面前的最紧迫任务是决定如何处理在今后几天中世界很可能将要面对的人道主义挑战。从伊拉克撤出联合国人道主义工作人员、暂停以石油换粮食方案，以及敌对行动的爆发会导致一场其规模尚难预料的人道主义危机。秘书长准备向安理会提出我们所有人都已同意将尽快审议的建议。巴基斯坦将尽一切可能减轻伊拉克的不幸的兄弟和姐妹们的苦难。巴基斯坦将与秘书长和会员国密切合作以确保伊拉克人民不致进一步受苦。他们在过去已遭受了巨大苦难。增加他们苦难的任何延迟或拖延都将是加倍的令人遗憾的。

巴基斯坦认为，进行外交的时间和空间永无止境。即使枪炮开始轰鸣，安全理事会仍有义务恢复和平与安全，控制冲突、防止伊拉克人民和该区域其他人民遭受苦难、确保伊拉克及其邻国的统一和领土完整，确保世界的这个敏感区域的稳定。这些责任将不会结束；它们将变得更加紧迫。

安全理事会在过去几周中作出的努力显示了在世界上，以及在大国之间存在的分歧。但是，愈合在这里，以及将在今后几天和几周中揭开的伤疤的过程也是可以在安全理事会和联合国中完成的一项任务。

阿吉拉尔 辛塞尔先生(墨西哥)(*以西班牙语发言*)：墨西哥感到遗憾的是，我们未能在安全理事会中达成一项协议，以继续一道努力完成解除伊拉克武装的任务。尽管如此，那些分歧不应成为阻碍安理会继续履行它在世界的和平与安全方面履行其任务和承担其责任的障碍。

墨西哥总统文森·福克斯在 3 月 17 日全国讲话中主张在解决冲突上采取多边途径，并且对战争道路表示感叹。如同墨西哥总统指出的，世界“必须继续倡导符合联合国宪章文字与精神的解决方案。宪章确定使用武力必须始终是最后和特例情形下的选择，只有在所有其它途径均未凑效时才能使用。”

安全理事会的意志在旧金山签署的宪章中得到表述，它是得到国际社会将使用武力的权力托赋的唯

一机构。如同墨西哥总统所讲，“当前情形下悠关重要的是人类处理象裁军和大规模毁灭性武器扩散这样的紧迫事务的方式，我国一直认为它具有非常重要的意义。”

我今天代表的是一个深深爱好和平的国家和民族。墨西哥人民珍视和平并授权其代表在所有场合与时刻追求这一目标。墨西哥的力量基于我们的原则，它反映出从历史汲取的教训。从根本上讲，它表现了我们的利益，我们参加安理会辩论是执行这一职能，我们提出我们的看法并充分承担责任。检验这些原则的标准是和平解决争端和裁军。这些原则推动了我国对外政策的多面性。

正是本着这种精神墨西哥深信联合国存在的理由，因为它反应人们希求和平与欢快以及数百万人和平共处的愿望。联合国是所有国家代表聚会、达成协议并采取积极行动的卓越讲坛，这些努力是在必要情况下维护和恢复和平、正视人道危机、帮助难民、保护人类免受象艾滋病这样的可怕疾病危害、保护环境、为可持续发展付出努力和力争与维护妇女、儿童和伤残者的权益。我们组织拥有执行所有这些任务的力量与合法性。应当保护、加强与增强这一职能。

墨西哥同秘书长一道为更新我们组织的结构与工作方法付出努力，以使联合国成为更加相关和有效的体系，并确保它作出的反应始终及时、恰当和相关，以便同贫困和排斥作斗争，因为它们是仇视与暴力的起因。

从 1441(2002)号决议通过以来的解除伊拉克武装全过程中，墨西哥信任联合国监督、核查与视察委员会(监核视委)以及国际原子能机构(原子能机构)。我们也再次表示对它们的信任。这是所尝试过的以和平方式解除武装的最坚定、富有活力和有效的努力。我们相信联合国以其授权和这一工具是应当能以和平手法解除伊拉克武装的。

我国认为这不是施以报复的时机。我们目前必须从安理会角度分析未来的任务。我们必须以明确集体责任感和对我们面对挑战的清醒认识这样做。首先是应付伊拉克的人道局势。如果战争真的发生还要处理该国的重建。我们充分信任秘书长的领导作用和能力。他必须提出行动方案和方向，使我们在安理会作出授权。遵守现有联合国在伊拉克授权的责任要求安理会立即采取行动恢复已中断或遭封锁的授权。

墨西哥全面参与了反恐斗争。我们也担当了责任。我们已经采取各种措施防止这种祸害的发生并解决这一问题。从根本上讲，这就是我们的原则，我们大家是统一的。

尼格罗蓬特先生(美利坚合众国)(*以英语发言*)：在今天讨论一开始我要承认并称赞联合国监督、核查和视察委员会(监核视委)以及国际原子能机构(原子能机构)检查人员、布利克斯先生和巴拉迪先生，他们在极为困难情况下为执行本机构所设想的检查机制付出了努力。

我们得知所有监核视委和原子能机构工作人员已经安全撤离伊拉克，这使我们松了一口气。

让人感叹的是，今天议程课题的讨论和对草案工作方案的审议同伊拉克不遵守 1441(2002)号决议及当前地面的现实存在出入。监核视委工作方案本身明确指出方案“的前提是推定伊拉克进行立即、无条件与积极合作。”

而显然这正是目前所不存在的。只要伊拉克不给予充分、积极与无条件合作，则无法制定任何现实工作方案或主要悬而未决问题的纲要，在不具备 1998 年以来伊拉克各方案的可靠资料及所有其他残缺资料的情况下也无法制定上述计划。

事实是实地状况将发生变化，未完成的解除武装任务的性质也会变化。此时审议工作方案完全脱离了我们面对的现实。

我们承认为制定草案工作方案付出的努力。虽然还不能最后确定，但是方案和有关重要留存解除武装任务的文件明确说明伊拉克一直避免涉及的主要问题的广度。如果伊拉克满足了 1441(2002)号决议要求，这些文件本来是我们能够进行讨论的，而现在它

们无法使我们获得安理会所要求的结果：立即和平解除伊拉克武装。

我们在当前情况下别无选择，只能将这一工作放在一边。此外，我们不能排除今后某个时间时机有利时可以重新审这些文件的可能性。

与此同时，安理会在伊拉克的未来方面还会遇到新的挑战。我希望在这里发言的时候能够扼要谈一谈我们昨天磋商中提出的问题，即我国与安理会其他成员关注当前需要满足伊拉克人民的人道主义需要的问题。我国政府为此提供了很多资源。我们一直在联合国各有关政府机构中进行规划，支持联合国努力应付可能的需要，并尽快提供必要的救济品。我们还与有关的政府、区域和国际组织、民间社会、当然还有联合国进行了协商。

我们派出了由美国文职的人道主义专家组成的最大的灾难救助队，前往地区评估需要，与伙伴进行联络，提供就地的捐赠能力。我们还预先为该地区拨出了价值 1 650 万美元的食品和救济物品，拨款包括水和净化品、毯子和住房用品。

此外，我们还向超过 12 个不同的联合国机构提供了超过 6 000 万美元的捐款，包括提供给人道主义事务协调厅、联合国难民事务高级专员办事处、联合国儿童基金会、世界粮食计划署和世界卫生组织以及许多非政府组织的。在我们增加美国捐款的同时，我们还敦促其他捐助者对这些重要的努力作出捐赠。

正如布什总统所说，我们认识到维持以石油换粮食方案对于满足伊拉克人民的人道主义需要的重要性。我们与安理会其他成员一道努力，准备不久提出一项人道主义问题的决议草案，确保该方案的连续性。我们已开始与联合国和安理会其他成员协商，调整目前的以石油换粮食方案，保障主要人道主义供应品、特别是食品和药品向伊拉克的持续的发送。我们相信，安理会其他成员赞同我们、也是秘书长的通过以石油换粮食方案尽早恢复人道主义物资流动的目标。我们希望能尽快在这一决议上取得进展，以便尽量减少该方案受到的干扰。

主席先生，我们期待与你和其他同事在今后就伊拉克局势问题一道努力。

贝林加·埃布图先生(喀麦隆)(*以法语发言*)：我国代表团欢迎召开本次公开会议。这一会议说明安全理事会决心继续发挥《宪章》赋予的维持国际和平与安全的使命。

我们清楚的知道我们此时此刻所处的及不寻常的局势。安理会成员间由于无法达成折衷，现正处于十字路口。我们一些人希望最后的时刻能够出现奇迹。我们必须认识到，人民寄予厚望和所呼吁的活动并没有发生。应有谁负责？毫无疑问，我们每个人都有责任。

2003 年 3 月 17 日，我们面临对维持国际和平与安全的挑战。因为我们在某种程度上都有错，我们在某种程度上都是正确的。回过头来说，这就是第 1441(2002)号决议的好处，但这也不幸是它的弱点。

我们最终没有抓住同时存在的各种因素，显然导致外交途径和倡议的失败，因为无论我们持何种立场，结果已摆在我们面前。

通过即时、无条件、全面和积极的合作以视察员和平解除伊拉克武装的工作至少自昨天起就停止了，联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)和国际原子能机构(原子能机构)的视察员已自巴格达撤到塞浦路斯。喀麦隆谨对他们的敬业精神、献身精神和公正致敬。他们没有辜负对他们的信任。我还要感谢汉斯·布利克斯先生和巴拉迪先生的领导才能。尽管中断了，但我相信在进程的某个阶段，安理会将重新赋予他们新的任务，无论是在这样或其他的场合下。

尽管此次会议的背景极不寻常，我国代表团还是感兴趣地审视了布利克斯先生和监核视委工作队起草的工作方案。这一文件基础好，有利于工作。但在读了 12 项主要的解除武装的任务后，我们要说的是，如果 2002 年 11 月 27 日视察开始以来取得了某些进展，仍然需要做很多的工作。我国代表团看不到如果没有全面、积极和无条件的合作，视察员会有可能成就他们繁重的任务。

今天上午，我们处于完全不同的境地。当然，我们希望几个小时后，无法预料的就会发生了。当然，我们希望最终看到我们又一致和统一起来了。如果悲观派能够说服我们这些乐观派，那是因为我们的所见、所闻和所想。

我对我自己说，让我们仔细考虑采取什么必要的措施尽量减少可能的冲突对人口、特别是妇女和儿童的人道主义影响。

石油换粮食方案事实上已经中断，因为驻在伊拉克的人道主义工作者已经被召回。

喀麦隆理解并赞成秘书长关于在这一动荡时刻将全体联合国工作人员撤出伊拉克的决定。但是，喀麦隆也对这项措施对伊拉克人民造成的影响感到十分关切。我们希望在这一问题上得到坚定的保证。

这使我们想到其他后果，尤其是对人道主义方案机构、其他服务机构以及对联合国工作人员的后果。联合国监测、核查和视察委员会(监核会)和国际原子能机构也肯定有这个问题。

这就是为什么喀麦隆建议，第 661(1990)号决议所设制裁委员会应尽快根据秘书长、石油换食品方案和监核会将提出的建议召开常驻代表会议，以使该委员会能够采取在人道主义方面所需要的应急措施。

看来我们对目前事件对集体安全和对安全理事会今后管理重大冲突和困扰 21 世纪社会的新威胁的能力的影响为时过早。

喀麦隆对我们将很快恢复信任，以及伊拉克危机所带来的深刻分歧将只是一个暂时的插曲抱有很大希望。

喀麦隆是一个受联合国监护的国家，因此相信本组织。联合国是一个框架，一个使我们放心并保护我们的框架。

阿里亚斯先生(西班牙)(*以西班牙语发言*)：我们听取了监核会的布利克斯先生和国际原子能机构(原子能机构)代表兹劳维南先生就根据第 1284(1999)号决议所制定的其各自工作方案所作的通报。我国政府愿再次感谢两个核查小组负责人所作的努力，并赞扬他们所领导的核查小组所做的工作。

核查工作已中止。萨达姆•侯赛因为此局势负责。通过其持续不断的欺骗、隐瞒和拖延战术政策，他决定公开选择对抗道路，违背了其本国人民的利益和安全理事会的要求。他最终对最近几天造成的外交、政治和军事紧张急剧加剧负完全责任，他对面对第 1441(2002)号决议提到的严重后果负完全责任。

提交我们批准的工作方案是安理会 1999 年通过的第 1284(1999)号决议所确定的核查模式的一部分。然而，我们必须搞清楚。第 1441(2002)号决议一致通过之后，动态不再一样。

西班牙在各级进行了艰巨的努力，以便为和平解决伊拉克危机作出贡献。为此目的，西班牙同美国和英国一起提出了一项决议草案，旨在对伊拉克政权施加压力，并且事实上为萨达姆•侯赛因提供了另一次机会，以作出一项同核查人员充分地、积极地和无条件地合作的战略决定。

西班牙认为，并且自成为安理会成员以来表明，一项新决议，即便在政治上是可取的，但在法律上将是没有必要的。

确实，合法诉诸武力以解除伊拉克大规模杀伤性武器是根据《宪章》第七章通过的第 660(1990)、第 678(1990)、第 687(1991)和第 1441(2002)号决议之间合乎逻辑的联系。

第 660(1990)号决议认为伊拉克对科威特入侵破坏了和平与国际安全。因此，安全理事会首次确定，伊拉克不仅对和平与国际安全构成威胁，而且伊拉克还破坏了和平与国际安全。

伊拉克并没有遵守安理会的这项要求。安理会在第二项决议中要求会员国使用一切必要手段，使伊拉克遵守第 660(1990)号决议。根据这项授权，一个国际联盟进行了军事干预，并且恢复了国际合法性。

第 687(1991)号决议宣布停火，使停火服从遵守若干条件。大部分条件要求解除大规模杀伤性武器。这些条件还提到人道主义事项、恐怖主义和支付战争赔款。除最后一个问题外，其余条件都未满足。

伊拉克为恐怖分子提供庇护，并且最近自夸训练自杀队。萨达姆·侯赛因政权没有归还失踪者或被监禁者。该政权仍未以一种明确的、彻底的、真正的方式提供关于其武器去向及其大规模杀伤性武器方案的资料。12 年之后，仍然没有像安理会所要求的那样全面地提供这一资料。

因此，第 687(1991)号决议将授权使用武力的第 678(1990)号决议暂时搁置起来。该决议只是被暂时搁置起来，并没有被废除。第 678(1990)号决议的内容仍然完全有效，安理会在四个半月之前一致通过的第 1441(2002)号决议回顾这一点。

第 1441(2002)号决议承认，伊拉克不遵守安理会各项决议，因此构成对国际和平与安全的威胁。该决议回顾，该地区没有恢复国际和平与安全——我使用的是该决议的措辞。该决议还确定，伊拉克没有，并且仍然没有十分认真地遵守国际社会提出的要求。

根据安理会最近决议的规定，我再说一遍，安理会没有只开一次会，而是多次开会，以审议核查人员的一系列报告。伊拉克仍然没有像所要求的那样遵守国际社会的意志。因此，和平与国际安全仍然没有得到保证。

最后，我国本来真诚地希望我们在非常困难的情况下在这里开会，以便通过监核会和原子能机构的工作方案，并且在伊拉克政权真正的、充分的合作的基础上注意到这些工作方案的执行，并且规定解除伊拉克武装的新时间表。然而，不幸的是，这一情况没有发生。

得到西班牙重视和支持的值得称赞的核查人员工作是一个在截然不同的国家和情况中显示其效力的制度的一部分。然而，检查制度总是有一个不可避免的前提：被检查方的充分、积极和迅速合作。12 年来，萨达姆·侯赛因不要或不提供这种合作。

最后，人道主义方面令我们感到关切。我们认为，必须采取措施，减缓伊拉克人民的痛苦。我们希望从秘书长那里得到更多的情况，我们支持有关提交一份关于人道主义问题的决议草案的行动。

巴尔德斯先生(智利)(以西班牙语发言)：我们怀着忧郁的心情听取了检查人员向我们作出的有关伊拉克问题工作方案的通报。大家只能悲痛地读到原本完全可能发生的和平。本会议厅内的每一个人都知道，智利希望能够落实这一检查方案。我国政府同构成我们文明社会的跨意识形态信仰的社会组织和政治党派进行了协商。我们的国民大会几乎一致通过了和平的选择。

智利曾经确信而且我们今天重申这种信念，即检查方案——只要得到加强、积极调查和得出合乎逻辑的结论并且能够伴有不断增长的持续军事压力——是能够实现国际社会所希望的目标：和平解除伊拉克武装。正是这一信念使我们直到最后一刻还在提出供安理会商定的方案。

为实现这一目的，安理会和构成安理会的各国政府应该在完成检查任务方面建立坚韧不拔的态度，并应使这种态度每天都变得更加锐利。我们需要向萨达姆·侯赛因政权表明，联合国将不惜任何代价解除伊拉克武装。安理会应该培养其内部团结——使其达成共识——但首先它应该考虑到解除武装的目标同和平的目标同样具有价值。

这没有成为可能。我们担心对人类后果是严重的。伊拉克当局从来没有理解其毫无生气的局面并且没有理解它使其人民遭受惩罚的严重性。或许为时已晚时它才开始理解。安理会在提出伊拉克局势所需要的要求和做法时，没有能够在其成员中找到必要的灵活性，以便确定最后期限和能够使其承担其《联合国宪章》所赋予的集体行动道路。今天我们每个人都必须承担起自己的职责。我们所采取行动将获得明显结果的那一时刻终将到来。

今天不是相互指责的时候。我们认为我们现在应该赞扬联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)和

国际原子能机构(原子能机构)检查人员在这次行动中所发挥的作用。我们愿向汉斯·布利克斯先生和穆罕默德·巴拉迪先生以及向他们的工作小组成员表示敬意。他们面临技术复杂性和政治紧张局势的挑战，知道应该如何获取事实，以便将其带到安全理事会，在本会议上大胆的阐述他们的检查过程开始克服伊拉克的抵制和展现出实质性的解除武装内容的方式。

今天再也没有比终止检查进程更为严重的。这样做会使人们质疑国际和平与安全手段的有效性。如果对解除武装机制的信心有所消退，这些机制将失去价值并不再能够保证作为其最终目标的和平。

今天智利再次确认其对大会在 25 年前第一届裁军问题特别会议上所宣布的内容的承诺，即：

> “只有通过有效执行《联合国宪章》所提供的安全体系和迅速、大幅度削减武器和武装力量，以及通过国际协议和相互作出榜样，以至最终导致在有效的国际管制下全面和彻底裁军才能建立真正和持久和平。”*(大会第 S-10/2 号决议第 13 段)*

我们注意到根据第 1284(1999)号决议第 7 段所拟定的关于监核视委工作方案的报告，其目的是强调联合国所开展的国际检查进程的价值。在此十分艰难时刻，我们再次确认我们对本组织和安全理事会的信念。智利将坚决捍卫国际法和《联合国宪章》所确立的各项原则。今后数周，我们愿忠实而建设性地致力于面对战争将给数以百万计伊拉克人民所带来的巨大代价。

如《宪章》所说，致力于维护和平的安全理事会现在必须在维护生命和恢复和平目标的激励下不懈努力。或许如果我们能够尽一切所能并尽可能多的拯救我们能够拯救的生命，世界现在已经对我们使世界成为文明地方的能力丧失信念的数以百万计人民或许能够再次激励我们完成任务。

赫尔德·卢卡斯先生(安哥拉)(*以英语发言*)：首先，我要代表安哥拉代表团感谢并赞扬联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)执行主席汉斯·布利克斯先生、国际原子能机构(原子能机构)总干事穆罕默德·巴拉迪先生以及一直在开展解除伊拉克武装检查工作的工作人员们。他们在完成安全理事会授予他们的任务时所表现出来的决心、他们的能力和他们的敬业精神的确值得我们赞赏。

我们感到惋惜，检查人员没有能够完成解除伊拉克大规模毁灭性武器的任务，我们还感到惋惜，伊拉克没有抓住安全理事会所给予的最后机会。安哥拉曾一再呼吁伊拉克同联合国充分诚实的合作，遵守安理会有关无条件解除武装的各项决议——特别是第1441(2002)号决议——并使整个国际社会相信它在为解除武装作出真正和有决心的努力。

在努力在安全理事会内找到和平解决伊拉克危机的外交程序中，安哥拉一贯主张和平解决冲突并重申使用武力永远应该是最后手段。

我们也表达了应在联合国框架内作出决定的立场，以便依赖国际社会的充分支持。这个立场的基础是，我们从四十年安哥拉冲突的漫长经历中认识到，战争对社会和人口都具有极为消极的影响。

安哥拉也赞成捍卫安全理事会最高地位，把它作为通过履行其各项决议处理危机局势和实施国际法的最适当机制的原则。为了做到这一点，我们永远捍卫安理会的必要团结，以便使伊拉克危机的最终解决可以依赖国际社会的充分支持。

在目前似乎明确排除外交解决办法、战争不可避免之际，安哥拉政府的主要关切涉及战争必然产生的直接人道主义后果。我们主要对无辜人民感到非常忧虑，他们将忍受巨大的牺牲，必须为他们采取行动。我们认为国际社会应该动员一切努力和资源，以便在冲突结束时援助平民人口。另外，我们期望安全理事会继续处理这个问题，并同整个联合国系统一起发挥作用，正视伊拉克冲突后时期庞大的政治、社会和经济重建任务。

王英凡先生(中国)：主席先生，首先，我感谢布利克斯博士的发言和监核会以及原子能机构代表提交的工作计划。

监核会和国际原子能机构为尽快提交工作计划做出了努力，现在提交已经比第 1284(1999)号决议预定的时间提前了。但由于事态发展很快，我们的努力还是落后了。核查工作已被迫中止，核查人员已踏上归途。

尽管如此，今天的会议仍具有重要意义。它表明安理会一直高度重视核查工作。这个工作计划包括主要遗留裁军任务，以及为完成任务伊方应回答的问题、应履行的职责等等。这个计划如能得以实施，将会使核查工作更加有计划，更有针对性，一定会提高核查工作的实效。联系到最近一个时期核查工作取得的进展，我们相信以和平方式实现伊拉克裁军的目标是可能的。和平裁军的道路不应该中止。

借此机会，我谨对核查人员在艰苦条件下富有成效的工作表示赞赏和感谢。对布利克斯、巴拉迪博士积极、严格、专业性地履行安理会赋予他们的职责表示赞赏和感谢。

伊拉克的局势十分令人担忧。我们对战争一触即发感到极其遗憾和失望。对伊拉克人道状况、对该地区安全与稳定极为关切。

中国人民是热爱和平的人民。中国政府奉行独立自主的和平外交政策。不论在世界什么地方，只要还有一线希望维护和平，争取和平，我们都会竭尽全力避免冲突，避免战争。

我们愿同安理会成员和广大会员国一道，继续密切关注伊拉克问题。安理会肩负着维护世界和平与安全的首要责任，无论在什么情况下，安理会都应当切实负起责任，不辜负广大会员国和国际社会的期盼。

塔夫罗夫先生(保加利亚)(以法语发言)：我要代表保加利亚代表团感谢汉斯·布利克斯先生刚才向我们通报情况。我要借此机会感谢他不顾困难环境和条件，迄今工作得十分出色。保加利亚对布利克斯先生领导的监核视委和原子能机构总干事穆罕默德·巴拉迪先生领导的原子能机构及其工作人员所从事的活动表示支持。

视察人员工作的明显中止不应使人们对视察的总体效力发生怀疑。今后，视察仍将是联合国在全世界各地防止大规模毁灭性武器扩散的必要工具。

显然，视察工具只有在有关国家和政府充分积极合作情况下才能真正有效。我国代表团感谢布利克斯先生根据第 1284(1999)号决议在最后期限前提交有关伊拉克主要遗留裁军任务的工作方案。我国当局将继续研究这份工作方案，我们保留一俟该研究结束即刻表达我们对该方案观点的权利。

保加利亚对和平解除伊拉克武装的外交努力未能取得理想成果真诚地表示遗憾。保加利亚在最近几个月中一直在安理会中坚持明确和一贯的立场，其目标就是充分执行第 1441(2002)号决议。

我国已为和平解决安全理事会和伊拉克之间的危机竭尽全力，我们在安全理事会做了合理的妥协并采取了各种办法，以期维护安理会的团结。

现在，鉴于解除伊拉克武装的所有政治可能性都已耗尽，因此我们申明我们的立场：伊拉克因拒不同视察人员进行充分、积极和无条件合作，没有抓住遵守联合国安全理事会各项有关决议、特别是第 1441(2002)号决议的最后机会。

保加利亚毫无保留地支持科菲·安南秘书长让所有联合国工作人员，包括监核视委和原子能机构视察人员撤离伊拉克的立场，以便确保他们的安全。令我们非常遗憾的是，虽然安理会对我们的目标——解除伊拉克武装——达成共识，但在实施这项目标的手段和时间表方面却存在分歧，致使安理会未能采取共同办法。

在这个困难时刻，保证我们在安全理事会冷静地进行辩论至关重要。必须充分恢复对话，重新建立安理会的团结。在这方面，我们今天上午听到的各项发言使我们认为，恢复对话的努力已经开始。现在，我们必须将注意力集中在最重要的问题上。现在，最紧迫和最重要的事项——在这个严重时刻，这个事项应该是安理会关注的重点——是伊拉克的人道主义局

势。与其他代表团一样，我国呼吁安理会所有成员国共同努力，支持国际社会作出努力，向伊拉克平民提供援助。

虽然我国代表团对最近几天发生的事情深感遗憾，但保加利亚重申，它决心继续促进维护联合国在国际关系中的作用。保加利亚致力于多边主义原则，深信安全理事会必须保持《宪章》规定的在全世界维持国际和平与安全的重要作用。在伊拉克冲突后建设过程中，安理会应该发挥重要作用。

杰里米·格林斯托克爵士(联合王国)(以英语发言)：我谨强调指出，安理会未能在伊拉克问题上找到商定的办法，联合王国对此深感遗憾。联合王国与安全理事会任何其他成员一样尽力找到这种办法。虽然存在这种遗憾——我知道我们所有人都感到遗憾，我们不能忘记是什么导致我们走到这一步的：在安全理事会以及几乎整个国际社会提出要求、施加压力和提出请求长达 12 年之后，伊拉克根本没有解除武装。如果在过去十年的任何时候，尤其是在第 1441(2002)号决议给予伊拉克解除武装最后机会之后，伊拉克作出了真正的努力——这是一个必不可少的因素，解决尚未解决的实质性问题，如果伊拉克尊重联合国，我们就不会发展到今天这个地步。我重申英国部长们明确指出的立场：联合王国在这个事项中不得不采取的任何行动都将符合国际法，都将符合安全理事会各项有关决议。

无论目前存在何种分歧和不满，我们安全理事会、我们联合国在伊拉克问题上以及在与此相关的更广泛问题上必须发挥关键作用。在这方面，3 月 17 日，外交和英联邦事务国务大臣表示，联合王国希望安全理事会采取行动，确认伊拉克的领土完整，确保迅速提供人道主义救济，促进尽早取消联合国制裁，促进国际重建方案，将所有石油收入用于促进伊拉克人民的福祉。在这些问题上，安理会各成员都表达了类似的关注。我们将阐述我们关于继续开展石油换取粮食方案促进伊拉克人民利益以及保证迅速提供人道主义援助的想法。我希望，在秘书长积极促进下，我们能够共同在这个关键领域迅速取得进展。今天，联合王国国际发展事务国务大臣应首相要求正在访问纽约，与秘书长讨论这些问题。如果发生冲突，英国政府已经拨出约 11 000 万美元，立即提供人道主义援助，而且还可能宣布进一步提供资金。

联合王国仍然认为，联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)以及国际原子能机构(原子能机构)在核查伊拉克解除武装情形以及进行长期监测方面可以发挥重要作用。我们热情赞扬武检人员在通过第 1441(2002)号决议之后在伊拉克兢兢业业地开展的工作。事态的发展绝不是他们的责任。我们注意到布利克斯先生和巴拉迪先生各自向我们提出的工作方案和主要任务。同样，我们指出，正如第 1284(1999)号决议和第 1441(2002)号决议非常明确地说明，如果没有一个愿意合作的伊拉克政府，我们永远不可能确信主要任务能够执行，永远不能确信在执行这些任务方面能够取得进展。我们鼓励监核视委和原子能机构继续审查这两份文件。在伊拉克建立一个愿意充分、积极和无条件合作的行政当局之后，在当地建立安全局面之后，可能可以开展一个比较明确的工作方案。

主席(以法语发言)：现在，我以几内亚外交部长身份发言。

今天，国际社会都看着安全理事会，安全理事会的根本任务是维持国际和平与安全。正是在这种背景下，在过去几个月里，安全理事会不断采取行动，以解除伊拉克武装，其中最重要的行动是一致通过第 1441(2002)号决议；举行若干次部长级会议；举行所有会员国都可以参加的公开辩论；以及举行许多非公开磋商。虽然作出了这些努力，安理会仍然没有在这个问题上制定出共同立场，我国代表团对此深感遗憾。

在这方面，我们注意到布利克斯先生和国际原子能机构总干事代表刚刚提交的工作方案，除其他事项外，这些工作方案提出了伊拉克尚未执行的解除武装主要任务。我们感谢他们提出工作方案。我们还注意到秘书长基于安全考量决定从伊拉克撤出武检人员。当然，这种新的情形使武检活动暂时无法进行。

但是，难道我们不得不认为没有任何希望吗？几内亚斗胆认为，可以捍卫和平，实现我们的共同目标：彻底解除伊拉克武装。我国代表团认为，如果武装冲突不可避免，那么就应该采取适当步骤，使平民免遭祸殃，限制对经济和社会基础结构的破坏。同样，我们所有人都应该关注人道主义问题。在这方面，我国代表团事先同意秘书长关于应该采取的行动的任何提议，以解决伊拉克人民的人道主义需要。

根据各项国际条约和裁军方案，在道义上必须考虑，必须使世界摆脱毫无控制地使用大规模毁灭性武器的情形，我国代表团理解这种道义必要性。历史已经提供了足够的证据，显示这种行动将维护我们的集体安全。

在这个特别困难时刻，我国再次表示，它决心与其他成员共同努力，继续进行对话，这是恢复本机构团结的唯一途径。这种团结是安全理事会信誉的基础。现在比以往任何时候都更加需要这种团结，从而使安全理事会能够有效地执行维持国际和平与安全的任务。

我现在恢复安理会主席职务。

下面请伊拉克代表发言。

杜里先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言)：首先我要表示，我感谢安全理事会常任理事国和非常任理事国争取和平解决目前危机的努力，这场危机是由美国、联合王国和西班牙造成的，目的在于对伊拉克发动一场敌对战争，以伊拉克拥有大规模毁灭性武器为借口占领伊拉克。我还要表示，我感谢秘书长已经作出和继续作出的真诚与和平努力。我们希望他能继续这些努力。

在安理厅上许多会议中，我们听到三、四个不协调的声音鼓吹战争。同时，其他许多声音根据国际社会和人的良知，以及真理、正义的原则和《联合国宪章》，呼吁和平。

为了澄清记录，为了历史无误，为了向最近积极努力维持和平、防止战争的每一个国家再次肯定，我们愿重申，伊拉克已无大规模毁灭性武器。这种武器的存在已经成为历史。伊拉克 1991 年已经决定销毁伊拉克所生产的这类武器。这样做是因为伊拉克相信应该消除这种武器的政策。近年来，尤其是第1441(2002)号决议通过后，美国和英国无法证实伊拉克拥有这种武器的指责，就证明这一事实。

我要由衷地感谢国际核查人员坚持不懈的努力。我也要感谢布利克斯先生和巴拉迪先生的卓越工作，其特点是中立和客观。

关于大规模毁灭性武器，我要说，核查人员已经驳斥了美国和英国提出的种种骗人情报。他们已经证明这些情报不实，其中包括美国国务卿作为有力证据在安理会如此费力地提出的情报。在这两个国家拿不出丝毫证据，在他们认识到世界已开始了解真相，即伊拉克没有大规模毁灭性武器时，它们决定露出它们的真正目的和用意，那就是占领伊拉克，控制伊拉克的油田。这是唯一的真相，别无其他。今后几天将证实这一真相，但那时就已经太晚了。

我不想细谈安理会面前布利克斯先生的报告，报告涉及各项主要解除武装任务。我只想说，伊拉克要求这样一份报告已有很长时间。伊拉克已就安理会今天讨论的各项任务提供了不少情报。因此，伊拉克欢迎这份报告，并将尽最大努力尽快完成这些任务，回答报告中提出的每一个问题。今天上午我同伊拉克负责这一问题的阿米尔·萨阿迪杰将军通电话，他告诉我，伊拉克计划交给联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)的两分重要报告已经最后定稿。第一份报告关于炭疽，约 80 页。第二分报告关于无人驾驶飞机，我们从伊拉克收到后将马上交给监核视委。目前同国内联系有困难。

在此困难时刻，我不得不提请安理会注意一场严重的人道主义局势已经存在的现实，这是因为主要由联合王国和美国维持的不公正禁运造成的，是因为迟迟收不到按照石油换食品方案应收到的人道主义物资造成的。局势将进一步恶化，尽管伊拉克政府目前——而且在可预见的时间内——有能力满足食品和药物的基本需要。但是，光食品和药物是不够的。

电力、便携水、污水处理、通信和其他不能储存或疏散的重要必需物将受到影响，或象在 1991 年那样被破坏。这将带来一场名副其实的人道主义灾难。人不能光靠面包和药物生活，虽然美国和联合王国希望伊拉克人民能这样做。因此，一旦战争爆发，安全理事会和秘书长将面临一项直接责任。

我不想谈美国常驻代表有关伊拉克人道主义局势，美利坚合众国的伟大慷慨和将专门用来拯救伊拉克人民的数千万美元的话。伊拉克人民不需要。刽子手不会帮助受害者，只会杀害他。这正是美国想要对伊拉克人民做的，正是他们正在积极准备的。

军事攻击的直接人道主义后果将意味着数万人伤亡，我国基础设施完全被摧毁。在此我要回顾，美国和联合王国已承诺重建它们今天或明天即将摧毁的基础设施。这当然是令所有人确实感到高兴的。流行病和各种疾病也将蔓延。

遗憾的是，在即将发生这场战争的时候，联合国所有专门机构在伊拉克境内开展的保健、教育、粮食救济、环境保护和其他人道主义活动领域工作都已停止。从事这些领域工作的人员也已经撤离。我们是在发生危机和战争的时候，而不是在和平时期需要这些人员。但以石油换取粮食的方案也已暂停，其全部国际工作人员均已在创记录的短时间内撤离。这的确是令人震惊的。如此迅速撤走视察人员的决定事实上为美国和英国以超乎想象的更快速度对伊拉克发动军事侵略，铺平了道路。

因此，我国代表团认为，为了将预期的人道主义灾难的程度降到最低程度——美国和联合王国慷慨提供的数千万美元是不足以应付这场灾难的——安理会别无选择，只有迅速恢复石油换粮食方案的工作，尤其是鉴于目前价值超过 100 亿的人道主义物资正在运向伊拉克的途中，拖延运交这些已经认可的人道主义货物，将会造成严重的后果，尤其是在涉及粮食、药品和基本民用品的领域。

鉴于伊拉克、该区域和全世界所面临的迫在眉睫的危险，我认为安理会的成员和秘书长一定很清楚，根据《联合国宪章》，他们有责任维护国际和平与安全，尤其是在和平受到威胁或遭到破坏，或发生侵略行为的情况下。

美国和联合王国对伊拉克发动进攻几乎已是必然。它很可能会在几小时之内发生。这一情况应促使安理会立即采取必要步骤，确保国际和平与安全，尤其是鉴于美国已通过其总统的讲话，确认无论如何都打算对伊拉克发动战争并占领伊拉克。

最后，我要重申伊拉克将继续与安全理事会合作，以向世人阐明真相：伊拉克已经没有大规模毁灭性武器。伊拉克希望安理会继续寻求和平解决危机，确保视察人员的工作继续下去，并恢复石油换粮食方案。

主席（*以法语发言*）：我现在高兴地请秘书长科菲·安南先生发言。

秘书长（*以英语发言*）：用不着说，我完全同意安理会许多成员对安理会未能达成共同立场所表示的遗憾。无论我们对这个复杂问题的看法有多不同，大家必然都感到对联合国和国际社会来说这是悲哀的一天。我知道世界各地千百万人民都同感失望，并对即将发生战争深感忧虑。

让我在此向联合国工作人员——包括国际人员和伊拉克人员——致敬，他们在伊拉克努力工作直到最后一刻。这包括视察员，不幸的是他们的工作现在不得不停止了。我还要特别向布利克斯先生、巴拉迪先生和率领工作人员在伊拉克境内开展工作的人道主义协调员洛佩斯·达席尔瓦先生致敬。

目前我最直接关切的是伊拉克人民的苦难，我欣闻这次辩论中所有发言的人对此都表同感。在过去 20 年里，伊拉克人民经历了两场主要战争、多次内部暴乱和冲突以及长达十多年的大伤元气的制裁。伊拉克关键的基础设施已被摧毁，不再能满足清洁用水、保健、教育等方面最基本的需求。

由于缺医少药，伊拉克最易受伤害的公民——老人、妇女、儿童、残疾人——已经得不到基本保健服

务。将近 100 万伊拉克儿童已经长期营养不良。伊拉克已经严重依赖口粮分配，每月分发给全国每户人家。分配的口粮是 60％以上人口主要的收入来源。许多家庭还不得不卖掉部分口粮来为子女购买医药或衣服。

此时此刻，情况的确如此。在短期内，鉴于冲突显然就要开始，情况只会恶化，也许大大恶化。我相信安理会所有成员都会同意，我们必须尽一切努力来减轻这场迫在眉睫极易导致疾病流行和饥荒的灾难。

根据国际法，交战国有责任在冲突中保护平民；在任何军事占领区，占领国有责任照顾当地人民的福祉。

在不以任何方式承担或减轻这种最终责任的情况下，我们联合国将竭尽全力给予帮助。诸位知道，一段时间以来，联合国人道主义机构一直在为这一紧急情况作出准备，尽管我们同时希望这一情况仍能得到避免。

我们已竭尽所能，从流离失所人口和人的需要两方面来评估战争可能造成的影响，并相应安排我们的人员和装备。为这些准备工作，我们在一个月前请求捐助者提供 12 350 万美元，但迄今只认捐了 4 500 万美元，收到了 3 400 万美元。恐怕我们很快将再次提出呼吁，请求提供更多捐助用于实际救济行动——我衷心希望会员国迅速作出慷慨回应。

我们还审查了伊拉克石油换粮食方案中止活动所造成的局势，以及暂时调整该方案的方法，以便我们在战争期间和战后继续向伊拉克人民提供人道主义援助。

这种调整将需要安理会作出决定。因此，我将按照你，主席先生的说明(S/2003/337)所示，提出具体提案供安理会审议。

最后，请容我表示我希望解救伊拉克人民的苦难，在他们的社会遭到这么大的破坏以后加以重建的努力，将成为使安理会得以重新团结起来的任务。

主席(*以法语发言*)：我的名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

下午 1 时 15 分散会